

Helu 2686 (see also Helu 367)  
 Oleloa (w.)  
 Kaumalapau at Kamoku  
 Native Register Volume 6:15

Laha<sup>ina</sup> Januari 8, 1848.<sup>15</sup>

2686 Oleloa

Aloha oe e Keoni Ii. a me  
 Ho kaauwai a me ma Luina Puuna Kuleana  
 Ke haa 'ku nei au ia oukou i kou maau  
 Kuleana ma no ka Mo'i, Eia ma inou o kou  
 maau Puuna, o Puunau i Lahaina, Kalama  
 II Kaumalapau, o Kanoni. Ahina, Ahina  
 iai, no ka Mo'i no kou noho ana e noho  
 nei, Aolaila, ke haawi maau 'ku nei au i  
 kou palapala ia oukou i ike oukou ma  
 Luina Puuna Kuleana, Eia kou pa oukou  
 Ii ma Puunau nei, ma haawi 'ku nei au  
 i kou palapala ia oe e Kolopapela Kaau  
 a me Kikati i ma no iloko o ko lua lima  
 ia palapala au.

Aloha oukou me ka maluhia  
 Kou ma Oleloa. Kahi me Keoni ma ke

Lahaina. January 8<sup>th</sup>, 1848.

Greetings to you John Ii and Kaauwai, and the Commissioners who quiet claims.

I hereby tell you of my several land claims from the King. Here are the names of my lands: Puunau in Lahaina; Kalama II [Kona]; Kaumalapau [Lanai]; and Kanoni [Kau]. I have five lands, and my residency is from the King. Therefore, I provide before you, my document to you, that you, the Commissioners who quiet claims may see. Here also is my lot at Puunau, and I give to you my document, Kolopapela Kaau [wai] and Richards to quiet by your hands. Aloha to you with peace.

Done by me, Oleloa, Widow.